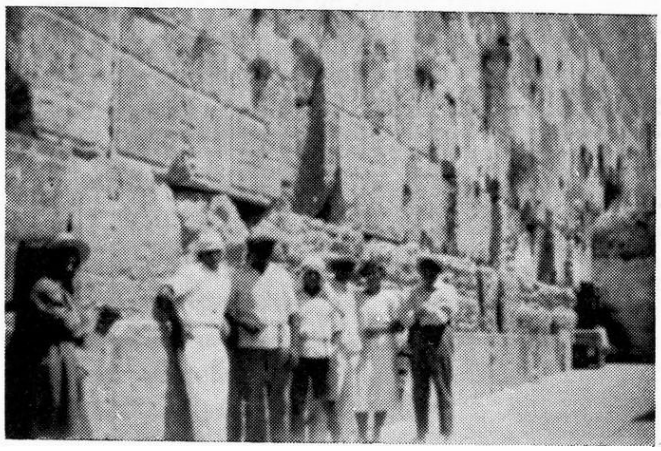
LOS PRIMEROS – Y LOS QUE LES SIGUIERON

Entre los primeros inmigrantes a Eretz Israel, entre los hijos de Kutno se encontraba el Gaon rabino "*Zeit Raanan*"[1] ztz"l. Emigró a Israel a finales del siglo XIX, se estableció en la Ciudad Vieja de Jerusalén y estableció una *yeshiva* allí. Dedicó toda su vida a la educación de la Torah de los niños de Israel, murió en Jerusalén y fue sepultado en el Monte de los Olivos.



Kutners cerca del muro occidental – antes de la creación del estado…

Yaakov Meir Walcman, que emigró a Israel cuando era pequeño, también fue uno de los primeros inmigrantes de Kutno. Se instaló en Jerusalén y fue el empresario de pompas fúnebres de la *Chevra Kadisha*. Y. M. Walcman fue asesinado en disturbios en Jerusalén por revoltosos árabes.

Con la segunda *aliyah* a *Eretz Israel*, llegaron allí los dos hermanos Azriel Yosef Elberg y Eliyahu Eliezer Mordejai Elberg, que era miembro de *HaShomer*.

Dr. Abraham Gliksman, que era miembro de la editorial "*Haynt*" emigró a Israel en 1910. El autor Issachar Dov Frajer (Bar-Drora), también hijo de Kutno, emigró en 1910. Fue uno de los editores de "*Do'ar HaYom*" que apareció en Jerusalén y el semanario de la asociación de agricultores "*Bustanai*"[2]. Murió en Israel.

Los primeros pioneros de Kutno

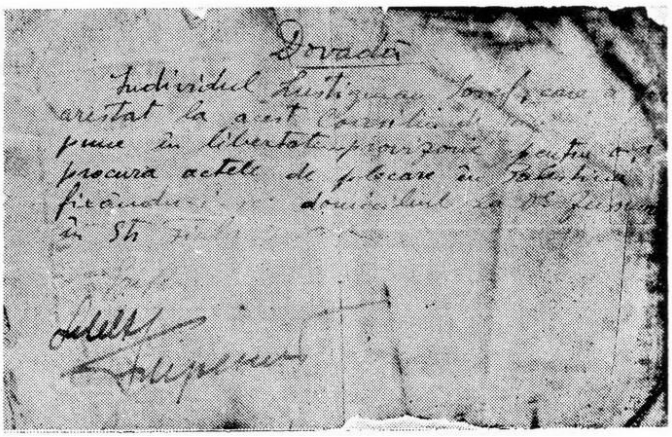
Durante la Primera Guerra Mundial, muchos habitantes de Kutno abandonaron su ciudad y comenzaron a emigrar a través de muchos países, y muchos de ellos finalmente llegaron a Israel. Muchos de los siguientes instalaron sus tiendas allí y se establecieron en el país, pero muchos otros, debido a dificultades de absorción, regresaron a Kutno. Los descendientes de Kutno que se establecieron en Israel fueron: Ludwar, quien, como se narra en el libro "Historia de la defensa de Tel Aviv" (p. 35), murió junto con Yosef-Chaim Brenner en los eventos de 1921; Hirsh-Yosef Płocker; Chaim-Yonah Offenbach, quien estuvo entre los primeros colonos de Afula; Rojer, quien fue uno de los primeros fundadores de Raanana. Murió en Raanana y dejó una familia numerosa.

Los hijos de Kutno llegaron a Israel con la tercera ola de inmigración: Shlomo-Franz Wallensztajn y su hermano Yosef z"l y su esposa Golda (née Kalman). Fueron de los primeros contratistas en construir las casas Neve Shalom en Tel Aviv; Osowski (Eli "Dundik") se estableció en Jerusalén, fue encuadernador, trabajó duro para liberar a su hijo Yaakov, que fue un prisionero político en los días de Stalin y quería desesperadamente emigrar a *Eretz Israel* (ver su carta desde la prisión en la p. 487 del libro original). Osowski, el padre, logró que las hijas de su hijo Yaakov hicieran aliyá, sus nietas. En 1923, la familia Abraham Klingbajl llegó a Israel y se estableció

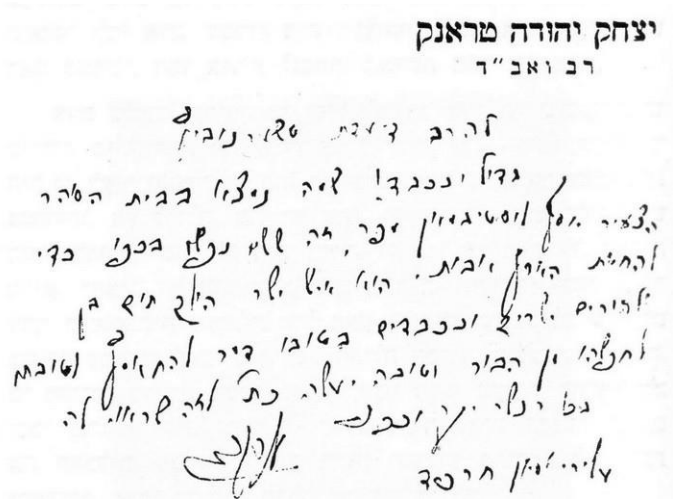
Kutners en Jerusalén, en 1925, disfrazado de Purim

[1] NdT: Rabino Moshe Yehuda Leib Zylberberg.

[2] NdT: hebreo para "Huertero".



Certificado de liberación de Moshe Lustigman de prisión en Rumania



Recomendación del rabino Trunk para liberar a Moshe Lustigman de prisión

en Tel Aviv en Neve Shalom[3]. En Israel, los miembros de esta familia eran contratistas de plomería. Su casa sirvió como albergue para los descendientes de Kutno.

La inmigración a Israel no fue un lecho de rosas. Moshe Lustigman, que emigró a Israel en 1924 junto con Menachem Kolski, dice que cuando llegó a la frontera rumana fue arrestado por la policía rumana. Desde la prisión, se dirigió al rabino Yehuda Yitzhak Trunk ztz"l en busca de una carta de recomendación para recibir un certificado, porque sin un certificado no habría sido posible ingresar a *Eretz Israel*. El rabino Trunk ztz"l cumplió con su solicitud y obtuvo le envió una carta de recomendación del rabino de Chernivtsi[4]. Gracias a la recomendación del rabino de Chernivtsi, salió de prisión. Recibió un certificado y emigró a Israel. En Israel, se reunió con otros residentes de Kutno, entre ellos: Hirshel Feder, Shiya Szpajer, Props y Shmuel Wajngart, que era miembro del kibbutz Givat Hashlosha[5], Abraham Klingbajl en Neve Shalom y otros.

Los ex Kutner trabajaron entonces en empleos típicos de Israel; en la construcción, en las carreteras, en los huertos, etc. Trabajaron – cuando encontraron trabajo, pero la situación no siempre fue satisfactoria. El *Yishuv* – y los descendientes de Kutno dentro de él– conocieron largos períodos de desempleo y comenzaron a migrar de un lugar a otro, de un asentamiento a otro en busca de trabajo. M. Lustigman continúa contando sobre ese período: "Cuando la situación laboral empeoró, Wajngart y yo nos mudamos a Jerusalén. Allí se formó el grupo de Kutno junto con el de Łęczyca. Entre los descendientes de Kutno estaban: Jaim Elbaum z"l, Shmuel-Leib Wajngart, Shiya Szpajer, Menachem Kolski y yo. Expatriados de Łęczyca: Yitzhak Synrodin y Zvi Rabinowicz. Luego pavimentamos las carreteras en los barrios de Beit HaKerem y Beit Vagan de Jerusalén. Aquí conocimos a Yaakov Meir Welcman, quien se unió a nosotros como empleado diurno. Aunque era extremadamente ultraortodoxo, asumió todo el trabajo físico duro. Fue asesinado en los disturbios de 1936-1939, mientras intentaba salvar a un judío en las revueltas árabes[6]. Pasaron días difíciles para nosotros, vivimos una vida común y pusimos nuestro salario en las arcas comunes del grupo. Después de que el grupo se disolvió, cada uno siguió su camino y suerte."

Sin embargo, algunos regresaron a Kutno debido a dificultades de absorción, entre ellos: Lamski, Yoel Sztajnfeld, Arbuz, Elberg y otros.

En la década de 1930, los inmigrantes comenzaron a llegar de nuevo a *Eretz Israel*. Entre los habitantes de Kutno se encontraban Shalom Landau z"l, Yehoshua Apelast, Dov Bigelajzen, Daniel Szpiro, Chaim Zajdner, Azriel Szymonowicz, Menachem Gwircman, el Sr. Shlomo-Aharon Elberg y su familia, el Presidente Honorario de la organización Kutno en Israel, Yaakov Zajdner, Yehoshua Elbaum, Yechiel Falc, Rojzman, Yechiel Lipski y más. Muchos de los Kutno se destacaron en diversos ámbitos de la vida del país, muchos se establecieron en kibutzim y dedicaron su vida a la construcción del país. Tal fue Nathan Tiger z"l. En los días del "Muro y Torre"[7], los asentamientos de kibbutz se establecían durante la noche, en un entorno árabe hostil. Algunos de los descendientes de Kutno, como Simcha Frumer, Abraham Lustigman, Yechezkel Bagno y Moshe Lustigman, se alistaron en la *Notrut* (policía auxiliar judía para la defensa de los asentamientos judíos durante los acontecimientos de 1936 contra los alborotadores árabes). Bagno cayó en batalla con las bandas árabes. Desde Krośniewice participaron Yaakov Klingbajl, Lolek Wajnstajn y otros en la defensa de los asentamientos judíos. Incluso en el ámbito del activismo partidista, o a nivel nacional, los Kutner, como Yaakov Riftin y Simcha Babe, destacaron. También hubo una gran contribución de Kutners en las filas de la "*Haganah*", *Etzel*[8], *Lehi*[9], y finalmente en las FDI.

[3] NdT: no es el pueblo mixto, sino un 'viejo' barrio de Tel Aviv, justo al norte de Jaffa.

[4] NdT: Chernovitz, en Ucrania.

[5] NdT: cerca de Petah Tikva.

[6] NdT: ver artículo en la p. 302 del libro original.

[7] NdT: Período de fortificación de los asentamientos durante los disturbios árabes de 1936-1939 y posteriores.

[8] NdT: también conocida como "Irgun".

[9] NdT: también conocida como "Grupo Stern", en honor al nombre de su líder Abraham Stern.

Pero incluso antes, durante la Segunda Guerra Mundial, con el establecimiento de la Brigada Judía en el ejército británico, la gente de Kutno se alistó en la guerra contra los asesinos de su pueblo: el enemigo Nazi. Entre ellos estaban: Epsztajn, Ze'ev Rusk, Yaakov Ferenbach, Warszawczik, Nachman Falc z"l, Mendel Erdberg y otros. El rabino Y. Gil (Lifszic), en su libro sobre la Brigada Judía, escribió estas palabras sobre el difunto Ze'ev Rusk.

Rusk Ze'ev z"l

(Extracto de la página 299 sobre la Brigada Judía por el Capitán Y. Lifszic)

"Cayó el día 8 de Nissan, el 22[10] de marzo de 1945, durante el ataque del Tercer Batallón a plena luz del día, en el que fueron hechos los primeros prisioneros alemanes, víctima de la primera víctima del ejército en primera línea.

Nacido en la ciudad polaca de Kutno en 1914, estudió en una *yeshiva* y después en la escuela *Mizrachi*. Desde muy joven se unió al movimiento sionista y fue

Kutners como contratistas de construcción y trabajadores en *Eretz Israel*

miembro activo del *Mizrahi Histadrut* en su ciudad natal, ingresó en una granja de entrenamiento en una de las ciudades polacas y de allí emigró a Israel en 1934. Estaba preocupado por el destino de los asentamientos y la tierra, y estaba al tanto de todo lo que en ellos sucedía, atendiendo cada llamado de las instituciones. Y cuando apareció la orden de reclutamiento, se ofreció como voluntario para el ejército.

Tranquilo y humilde, inteligente y bromista, sus chistes siempre trajeron un espíritu de vida entre sus amigos, amable con su compañía, amigable, leal y devoto."

Abraham Lustigman en la Guerra de Independencia

Simcha Frumer, policía en los días del Mandato Palestino

Y no sólo fuera de las fronteras de Israel, los "hijos de Yehuda aprendieron a tocar el arco"[11]: la gente de nuestro pueblo también participó activamente en nuestra patria, en la *Haganah*, el *Palmach*, en *Etzel*, en *Lehi* y finalmente en los rangos de las FDI, incluso los más altos… Eizyk Yehoshua (*Etzel*) fue ascendido al rango de teniente coronel en las FDI (murió en 1966). Shmuel Laron, Major piloto y Shmuel Wajchselfisz, Mayor.

Además, Yehoshua Elbaum, Azriel Szymonowicz, Leah Elberg, Simcha Frumer, Abraham Lustigman, Menachem Kolski, Yaakov y Eliyahu Klingbajl, Moshe Kruk, Nachman Neszer, Moshe Lustigman, Yechezkel Bagno, David Metal, Nissim Walcman, Liuba Turbowicz y otros. En *Palmach* estaban los hermanos Szymonowicz, Moshe Plocer z"l, Zvi Szapiro z"l. Shmuel Wajchselfisz era el comandante del 5º Batallón en *Palmach*, ahora mayor de las FDI.

Pero el período de la guerra contra los Nazis fue también el período de la lucha contra el "Libro Blanco" del gobierno del Mandato Británico. Y muchos de Kutno y sus alrededores participaron en esta lucha en las filas de la "*Haganah*" en cursos de armas y entrenamiento de combate. Al mismo tiempo, se creó la "Organización Militar Nacional", en la que también participaron muchos de los vecinos de la ciudad. Entre los primeros se encontraban Yaakov Zajdner y su hermano Moshe, Israel Walter, Moshe Wigdorowicz, Shlomo Walcman, Yechiel Lipski, Sami Falc, Nachman Falc, Chaim Fisz, Mendel Erdberg, Abba Warszawczik, quienes recibieron entrenamiento militar en *Etzel* y *Lehi*.

Después de la rendición de Alemania, los restos del Holocausto comenzaron a llegar al país de la gente de nuestra ciudad. Y muchos de ellos se alistaron en la *Haganah*, *Etzel* y *Lehi*. Wajchselfisz, Shmuel Laron, Israel Fast, Abraham Goldsztajn, Meir Lubart, Felek Tajchner,

[10] NdT: mencionado erróneamente como 19 en el texto.

[11] NdT: cita bíblica.

Pasirsztajn, Plotkin y otros se alistaron en la Organización Militar Nacional. Israel Walter, Efraim Firstenberg y su esposa Chana y Epsztajn y otros se alistaron en *Lehi*.

Después de la guerra, nuestro pueblo participó activamente en el contrabando y la inmigración ilegal de nuevos inmigrantes a Israel. Muchos de ellos recibieron un certificado de excelencia de la Agencia Judía por su dedicación a su trabajo, y estos fueron: Mordejai Zandberg estaba a cargo del punto de Szczecin en la frontera polaco-alemana. Felek Tajchner estaba a cargo de la frontera entre Checoslovaquia y Polonia. Con él trabajó Yaakov Szwarc, miembro del kibbutz Ayalon, Efraim Wajchselfisz trabajó en el centro de *Escape* en Polonia y más tarde en los de Austria e Italia. Compró barcos y contrabandeó inmigrantes a Israel. Entre los emisarios de Israel se encontraba Zvi Asz, que trabajó en el personal de formación del kibbutz HaArtzi *HaShomer HaZair*. Tola [de soltera] Stuczyńska[12] (Puterman) z"l trabajó en el punto de fuga en su vehículo. Israel Lubart fue enviado al "*Escape*" por *Agudat Israel* y trabajó en Alemania. Pinchas Hirszberg fue uno de los activistas de la organización "*Escape*" y trabajó en el centro juvenil. Con un grupo de niños de Varsovia vino a Francia y de allí emigró a Israel. Efraim Dekel[13] menciona en su libro su acción entre los jóvenes de los contrabandistas fronterizos.

[12] NdT: consulte su relato biográfico de sus días en la Segunda Guerra Mundial, en la p. 366 del libro original.

[13] NdT: en "Superviviente de la espada". Véase el artículo sobre Yaakov Szwarc, en la p. 309 del libro original.